



X-TEND® CXS
MONTAGEANLEITUNG
INSTALLATION INSTRUCTION
NOTICE DE MONTAGE



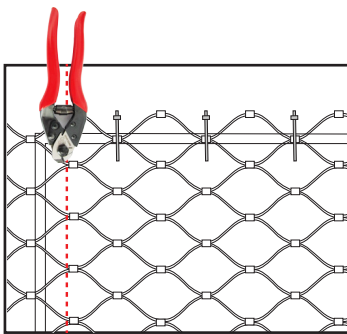
Inhaltsverzeichnis_Table of contents_*Table des matières*

Zuschnitt der CXS-Netzfelder _Cutting on CXS mesh panel_ <i>Coupage de panneau de filet CXS</i>	02
Übersicht Klemmen _Overview of ferrules_ <i>Aperçu de manchons</i>	03
Übersicht Montagewerkzeuge _Overview of installation tools_ <i>Aperçu d'outils d'installation</i>	04
Montage Rechtecknetz (I) _Installation rectangular panel (I)_ <i>Installation panneau rectangulaire (I)</i>	05 - 06
Montage Schrägnetz (II) _Installation diagonal panel (II)_ <i>Installation panneau en rampant (II)</i>	07
Montage Schrägnetz Sonderlösung (III) _Installation diagonal panel, special (III)_ <i>Installation panneau en rampant, special (III)</i>	08

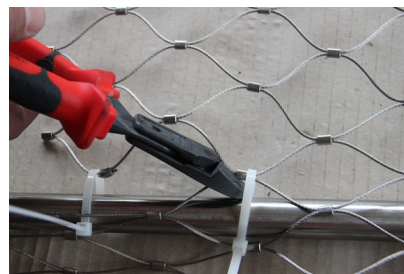
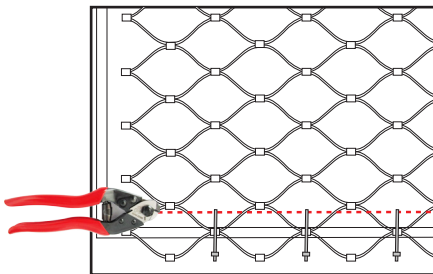
Zuschnitt der CXS-Netzfelder (vertikaler Schnitt und horizontaler Schnitt)
 Cutting on CXS mesh panel (vertical cut and horizontal cut)
Coupage de panneau de filet CXS (coupage vertical et horizontal)

Zuschnitt an Schnittkante bündig an der Außenkante der Netzklemme.
 Cut right on the outside edge of pressed ferrule.
Faire le coupage directement au bord extérieur du manchon pressé.

1.

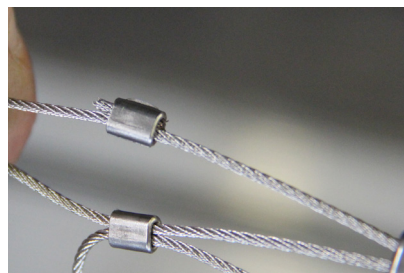
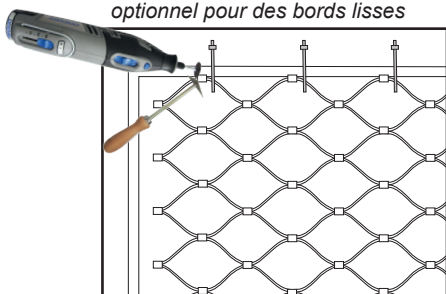


2.

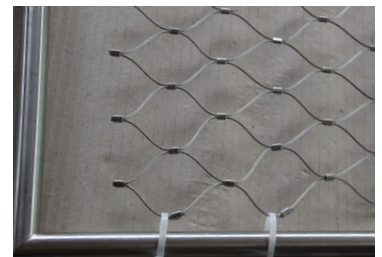


optional für saubere Schnittkanten_optionally for clean edges_
optionnel pour des bords lisses

3.

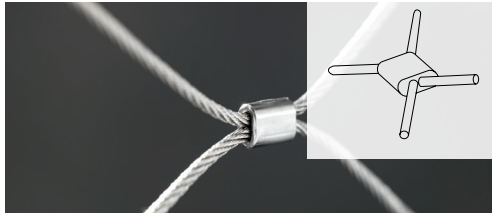


Endzustand_result_*résultat*

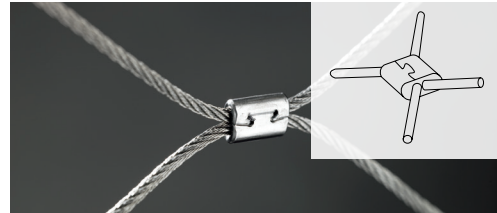


Montageanleitung X-TEND® CXS Installation instruction X-TEND® CXS Notice de montage X-TEND® CXS

Klemmen und Montagewerkzeuge Ferrules and tools for installation Manchons et outils de montage



Netzklebme_Mesh ferrule_Manchon de filet
Vorderansicht_front view_vue de face



Netzklebme_Mesh ferrule_Manchon de filet
Rückansicht_back view_vue arrière



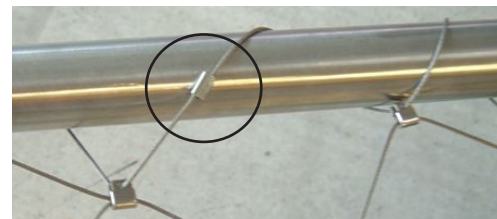
Horizontalklemme_Horizontal ferrule_Manchon horizontal
CX900016-2



Vertikalklemme_Vertical ferrule_Manchon vertical
CX900014



Diagonalklemme_Diagonal ferrule_Manchon diagonal
CX900017



Verschlussklemme_Connecting ferrule_Manchon de
combinaison CXEV0015 / CXEV0020

Kraftschlüssige Montageeseilverbindung_Friction-proof swaging of the assembly cable_ Sertissage adhérent du câble de laçage

Verschlussklemmen für X-TEND-Montagen mit Handcrimpzange HPE, oder mit hydraulischer Montagezange HMZ
Connecting ferrules for X-TEND installation with manual crimping pliers HPE, or with hydraulic installation pliers HMZ
Manchons de combinaison pour montages X-TEND avec pince à sertir manuelle HPE, ou avec pince hydraulique HMZ

Klemmenmaterial Material of ferrules Materiel de manchons	Edelstahl Stainless Steel Inox	
Seil Ø_Rope Ø Anzahl Seile_number of cables_quantité de câbles	1,5 mm	2,0 mm
2 	CXEV0015	CXEV0020



Verschlussklemmen für X-TEND Montagen mit Handpresszange T185 (Klemmen Kupfer verzinkt, vorrangig für den Innenbereich;
(mögliche Klemmenverfärbung im Außenbereich oder in kritischer Atmosphäre)

Connecting ferrules for X-TEND installation with crimping tool T185 (zinc-coated copper ferrules, mainly for interior use; (ferrules might
change colour outdoors or in critical atmosphere)

Manchons de combinaison pour montages X-TEND avec pince T185 (manchons cuivre étamé, principalement pour usage intérieur ; les
manchons pourraient changer de couleur en dehors ou en atmosphère critique)

Klemmenmaterial Material of ferrules Materiel de manchons	Kupfer verzinkt Copper zinc coated Cuivre étamé	
Seil Ø_Rope Ø Anzahl Seile_number of cables_quantité de câbles	1,5 mm	2,0 mm
2 	TK121510 (T185)	TK182010 (T185)



Montageanleitung X-TEND® CXS

Installation instruction X-TEND® CXS

Notice de montage X-TEND® CXS

Montagewerkzeuge

Tools for installation

Outils de montage



Aus dem Handwerkerbedarf / Seitenschneider zum Vorfixieren von Klemmen
 To be procured from the tool shop / Side cutter for pre-fixation of ferrules
À procurer du magasin d'outils / Pince coupante pour pre-fixation de manchons



Zur kraftschlüssigen Verpressung CXEV-Verschlussklemme (Montageseil):
 For friction-proof swaging of CXEV connecting ferrules (assembly rope):
Pour sertissage adhérent de manchons de combinaison CXEV (câble de laçage):

Handcrimpzange HPE / T1 0015 (1,5mm) / T1 0020 (2,0mm)
 Manual Crimping Pliers HPE
Pince de sertissage manuelle HPE



Optional_ optionally_ optionnel:
T2 1520
Hydraulische Presszange HMZ
 Hydraulic pliers HMZ
Pince hydraulique HMZ



Zum Abschneiden von Seil-Enden, bzw. zum Netz kürzen
 To cut exceeding cable ends, respectively to shorten the mesh
Pour couper des bouts de câbles, respectivement pour raccourcir le filet

T00005
Drahtseilschere_Cable cutter_Coupe-câble
 bis Ø 5mm_ up to Ø 5mm_ jusqu' à Ø 5mm



Optional_ optionally_ optionnel:
T00001
Dremel-Set, Trennschleifer mit Schutzblechhalter
 Dremel-Set, cutting grinder with protecting plate handle
Set Dremel, tronçonneuse à meule avec outil de protection en triangle
 (220V / 50Hz/ 250W)

Alternative_Alternative_Alternative

Zur kraftschlüssigen Verpressung TK-Verschlussklemme (Kupfer verzinkt):
 For friction-proof swaging of TK connecting ferrule (tin-plated copper):
Pour sertissage adhérent de manchons de combinaison TK (cuivre étamé):



T1 0185
Handpresszange T185
 Crimping tool T185
Pince à sertir manuelle T185

Montageanleitung X-TEND CXS (I)

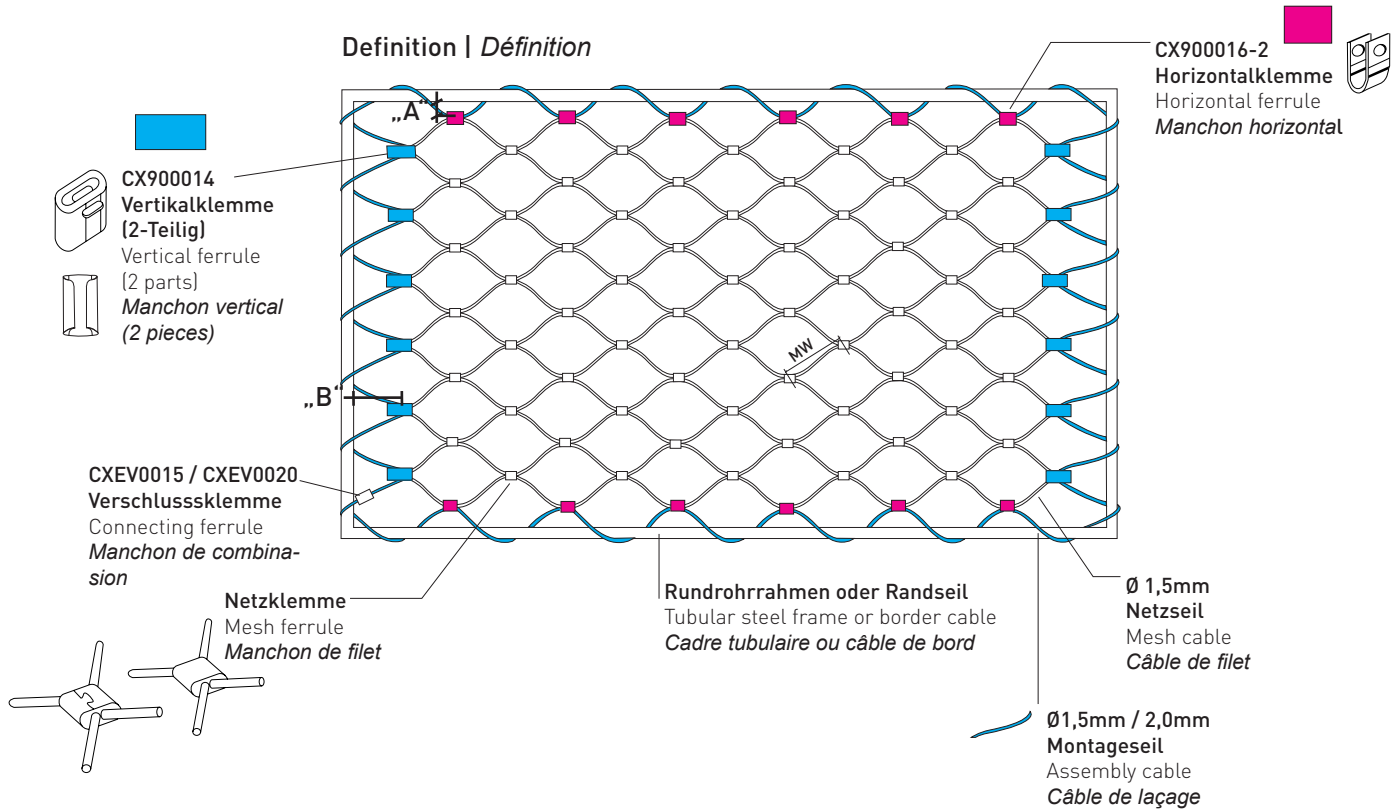
Installation instruction X-TEND CXS (I)

Notice de montage X-TEND CXS (I)

Montageprinzip Rechtecknetz

Installation principle rectangular panel

Principe d'installation panneau rectangulaire



Montage Ablauf:

(Im Fall von Netzrollen; benötigte Netzfeldlänge ermitteln / berechnen und Netz abschneiden)

1. Vor-Montage des Netzfeldes im Rahmen mit Kabelbindern (jede 3.-5. Netzmasche)
2. Netz im Rahmen zentrieren (Abstand „A“ und „B“ = 1/2-1 Masche)
3. Randklemmen aufstecken
4. Spiralförmige Umwicklung mit Montageseil, straffe Netzspannung einbringen
5. Montageseil-Enden gegenseitig in Verschlussklemme einführen, mit HPE-Zange kraftschlüssig verpressen (alternativ mit HMZ-Zange)

Installation Process:

(in case of mesh rolls: define required mesh panel length and cut mesh panel accordingly)

1. Pre-mounting of mesh panel to frame with plastic cable ties (each 3rd to 5th mesh diamond)
2. Centering of mesh panel inside frame (Distance „A“ and „B“ = 1/2 - 1 mesh)
3. Sliding-on of border ferrules
4. Spiral lacing with assembly cable, bringing in good mesh tension
5. Inserting ends of assembly cable into combination ferrule from either side, press tightly with manual pliers HPE for friction-proof combination. (alternatively with HMZ pliers)

Procès d'installation:

(au cas de rouleaux de filet: déterminer longueur requise du panneau de filet et couper le filet correspondamment)

1. Pré-montage du panneau de filet au cadre avec des rilsans (chaque 3-5^{ème} maille)
2. Centrer le filet dans le cadre (Distance „A“ et „B“ = 1/2 - 1 maille)
3. Coulisser les manchons de bord
4. Laçage du câble d'installation en spirales, mettre le filet en bonne tension
5. Introduire les bouts du câble de laçage au manchon de combinaison, serrer bien avec pince HPE pour combinaison résistante (alternativement avec pince „HMZ“)

Montageanleitung X-TEND CXS (I)

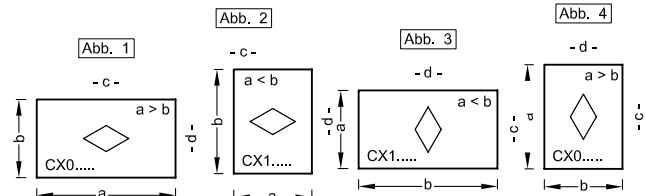
Installation instruction X-TEND CXS (I)

Notice de montage X-TEND CXS (I)

Montage Rechtecknetz (Abb 1-4)

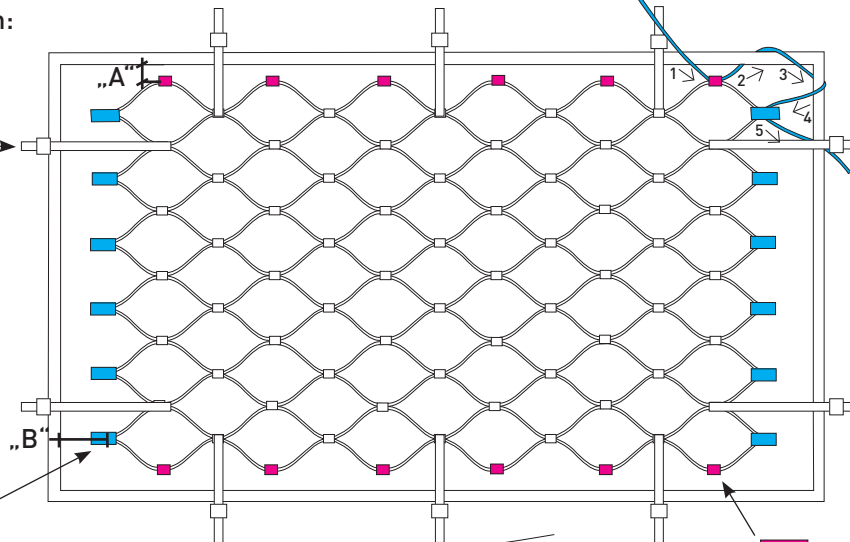
Installation rectangular panel (image 1-4)

Installation panneau rectangulaire (image 1-4)

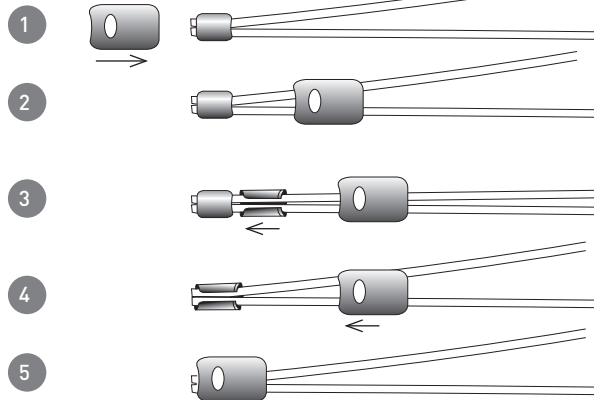


1) Pre-Installation:

Kabelbinder
Plastic cable ties
Rilsans

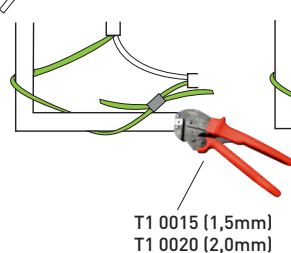
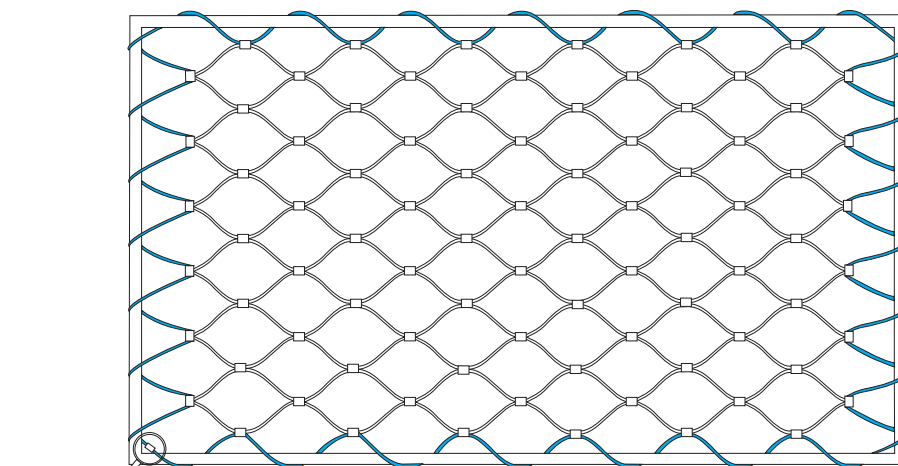


CX900014
Vertikalklemme
(2 Teilig)
Vertical ferrule
(2 parts)
Manchon vertical
(2 pieces)

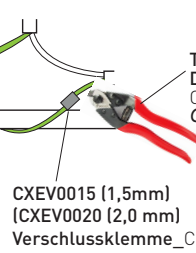


CX900016-2
Horizontalklemme
Horizontal ferrule
Manchon horizontal

2) Finish:



T1 0015 (1,5mm)
T1 0020 (2,0mm)



CXEV0015 (1,5mm)
CXEV0020 (2,0 mm)
Verschlussklemme_Connecting ferrule_manchon de combinaison

T00005
Drahtseilschere
Cable cutter
or
Câble coupeur



T00001
Trennschleifer
Cutting device
Dispositif découpeur

Montageanleitung X-TEND CXS (II)

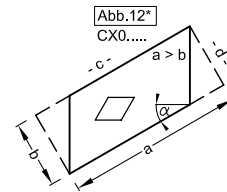
Installation instruction X-TEND CXS (II)

Notice de montage X-TEND CXS (II)

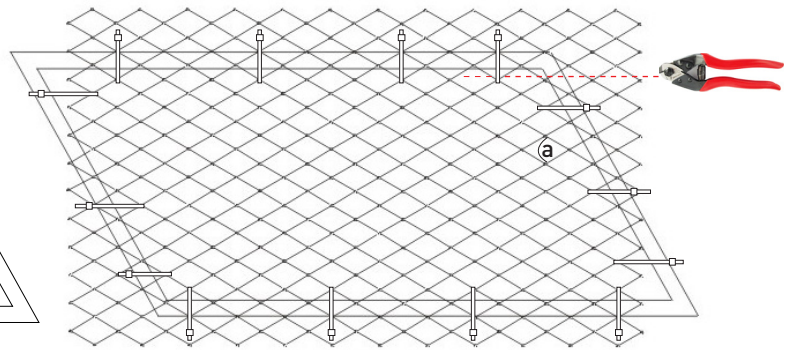
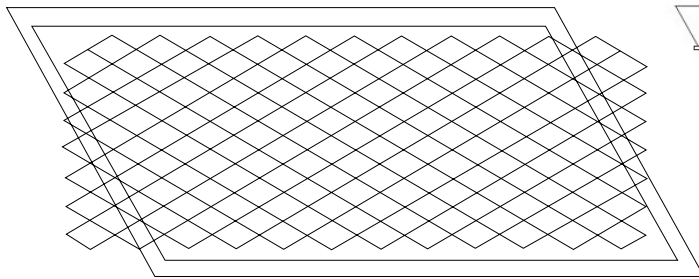
Montage Schrägrahmen, liegende Maschenrichtung (Abb. 12)

Installation diagonal frame, horizontal mesh direction (image 12)

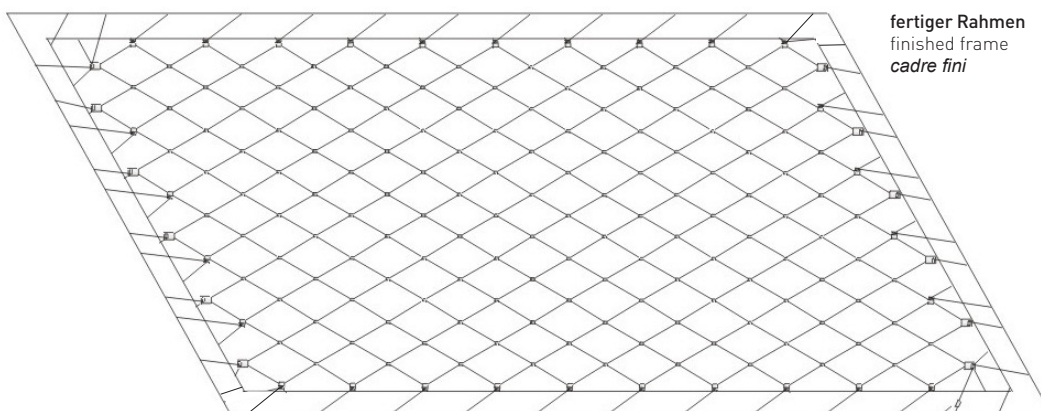
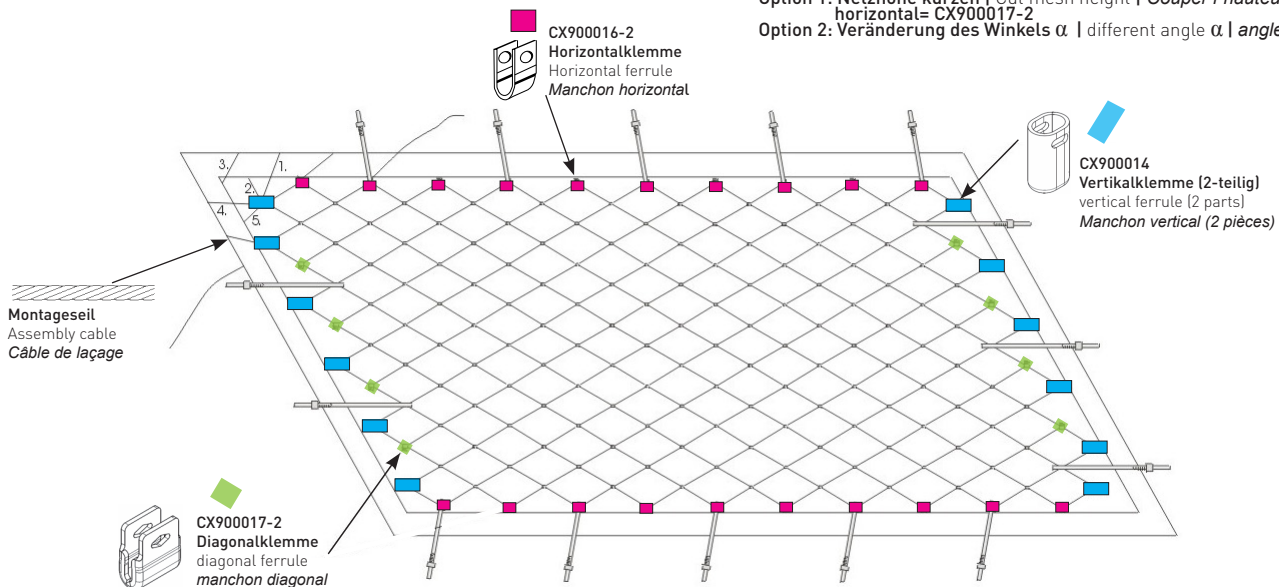
Cadre en rampant, maille couchée (image 12)



Option:



Abweichende Netzhöhe | Differing mesh height | Hauteur déviante du filet
Option 1: Netzhöhe kürzen | Cut mesh height | Couper l'hauteur du filet
horizontal = CX900017-2
Option 2: Veränderung des Winkels α | different angle α | angle différent α



fertiger Rahmen
finished frame
cadre fini



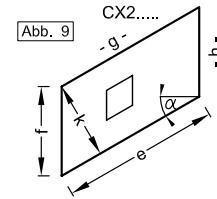
T1 0015 (1,5mm)
T1 0020 (2,0mm)
Handcrimpzange HPE
Manual Crimping Pliers HPE
Pince de sertissage manuelle HPE



T00001
Trennschleifer
Cutting device
Dispositif découpeur

CXEV0015 / CXEV0020
Verschlussklemme
Connecting ferrule
Manchon de combinaison

Montageanleitung X-TEND® CXS (III)
Installation instruction X-TEND® CXS (III)
Notice de montage X-TEND® CXS (III)



Montage Sonderlösung: X-TEND CXS auf Schrägrahmen / diagonale Maschenrichtung gemäß Abb.9
Für Schrägnetze gemäß Abb. 9 bedarf es rechteckiger Netzfelder mit Übergröße.

Anpassung bauseits / vor Ort.

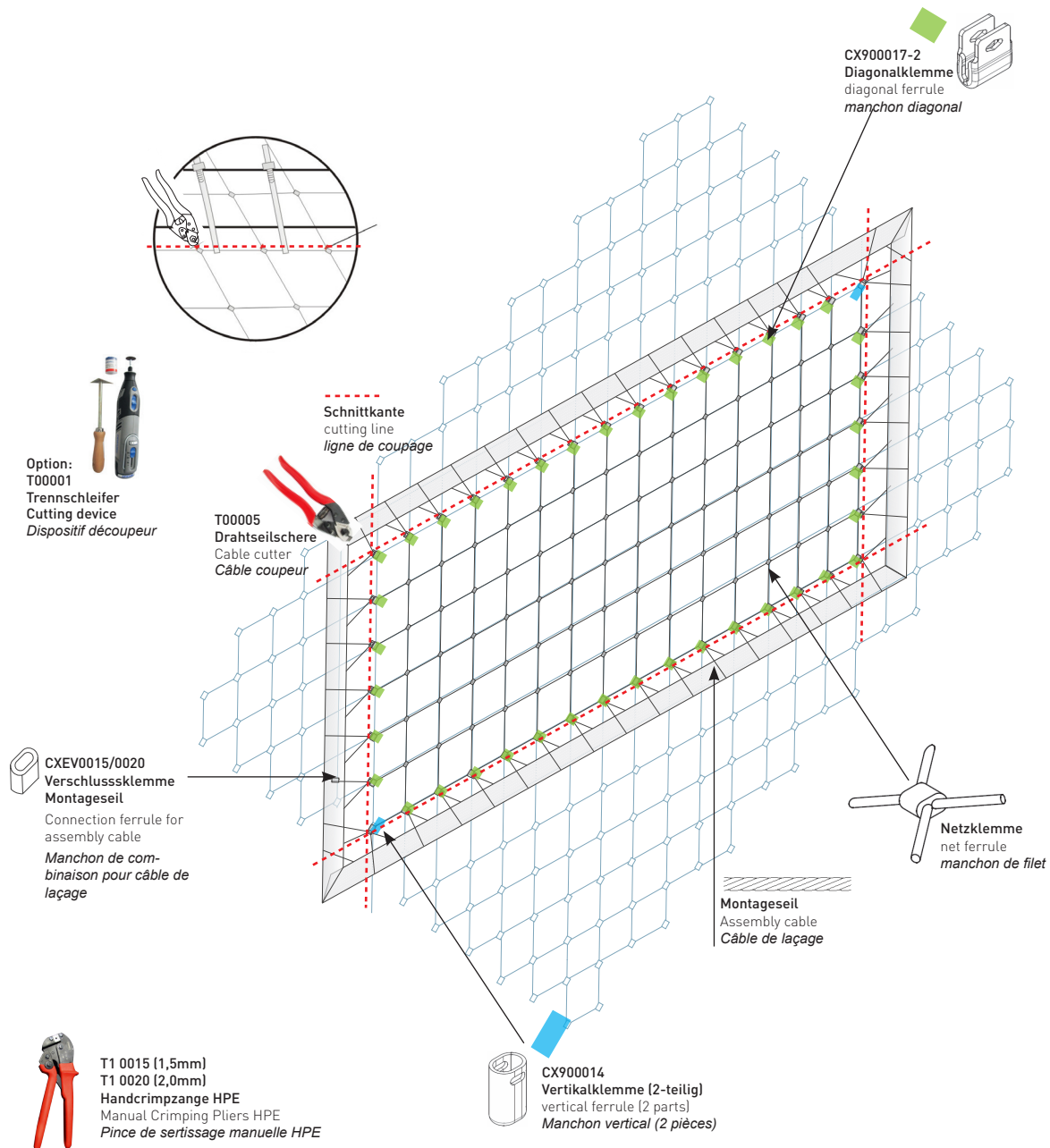
Special installation: X-TEND CXS onto rhombic frame / diagonal mesh diamond direction according to image no.9

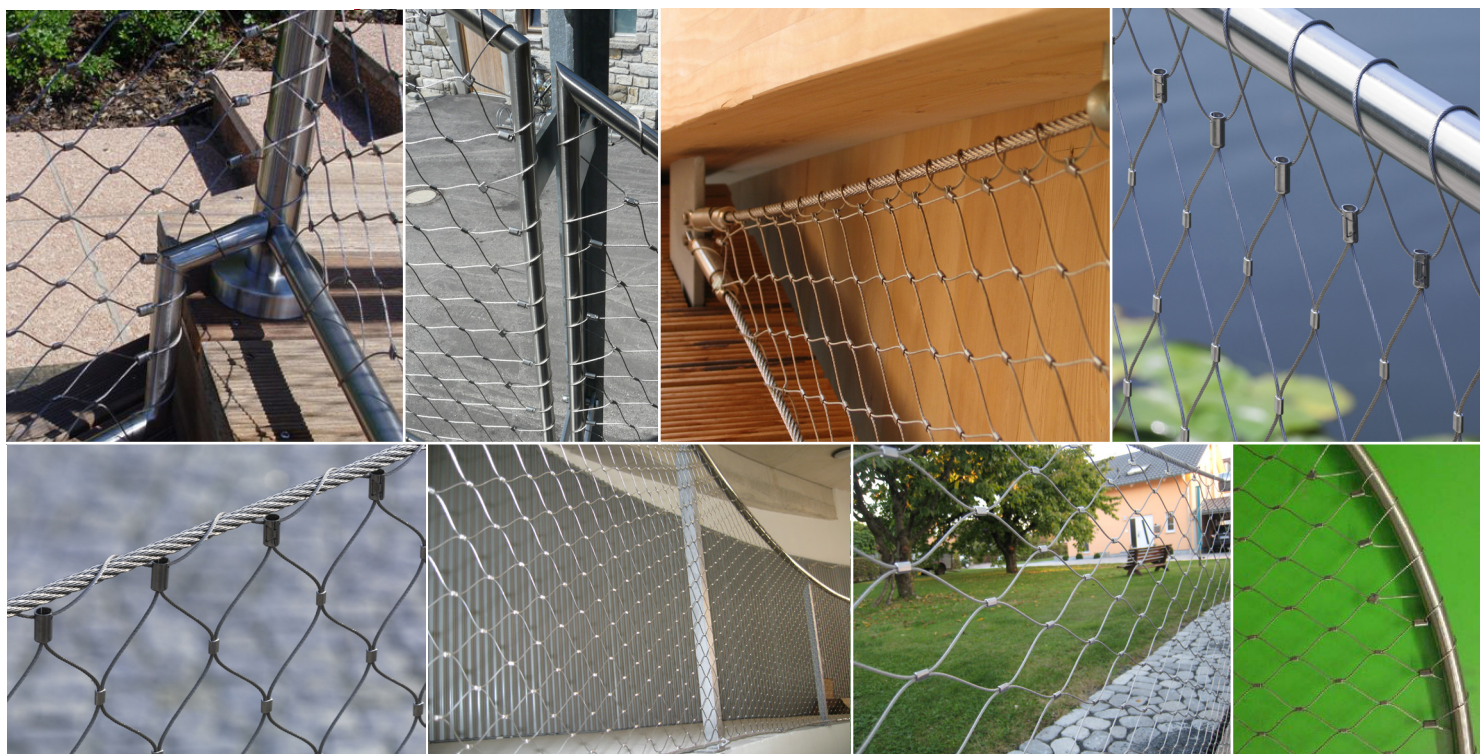
For diagonal mesh acc. to image 9, oversized rectangular mesh panels are required.

Adaptation on site.

Installation spéciale: X-TEND CXS sur cadre en rampant / maille diagonale / selon image no.9

Pour des filets en rampant selon image 9, des panneaux rectangulaires surdimensionnés sont requis.





Im Fall des Einbaus von X-TEND CXS Seilnetzen gemäß bauaufsichtlicher Zulassung Nr. Z-14.7-506 / ETA Nr. 13/0650:

Hiermit wird bestätigt:

- Alle Einzelbauteile der X-TEND Seilnetze wurden vor dem Einbau auf ihre einwandfreie Beschaffenheit geprüft.
- Alle Anschlüsse mit Gewinden (bei I-SYS Randseilen) wurden auf Einhaltung der Mindesteinschraubtiefe überprüft
- Die Übereinstimmung der Anschlusskonstruktion und des Einbaus der vorgefertigten X-TEND Seilnetze mit den Bestimmungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung und der Europäischen Technischen Zulassung wird bescheinigt.
- Als ausführende Firma haben wir die zum Einbau der Seilnetze erforderliche Eignung und Erfahrung erworben.

Ort, Datum

Unterschrift Ausführende Firma

Unterschrift Monteur

In case of installation of X-TEND CXS stainless steel cable mesh according to the definitions in the European Technical Approval no. ETA-13/0650:

This is to certify that:

- All individual components of the X-TEND CXS cable mesh system were checked before installation for their faultless quality
- All connections with threads (in case of I-SYS border cable assemblies) were checked for compliance with the minimum thread engagements
- The conformity of the adjacent structures and of the installation of the cable net systems with the provisions of the European Technical Approval is attested by the executing company
- As executing company we have gained the necessary qualification and experience for the installation of the cable nets X-TEND CXS.

Place, Date

Executing company

Signature of installer

En cas d'installation du filet en inox X-TEND CXS selon les définitions de l'Homologation Technique Européenne no. ETA-13/0650:

Par la présente il est attesté que :

- Tous les éléments individuels du système de filet X-TEND CXS étaient vérifiés avant l'installation pour leur qualité irréprochable
- Tous les raccordements avec des filetages (en cas de câbles supports I-SYS) étaient vérifiés pour respecter la profondeur minimale de vissage.
- La conformité des structures voisines et de l'installation du système de filet avec les réglementations de l'Homologation Européenne est attestée par l'entreprise de pose
- Comme entreprise de pose nous avons la qualification nécessaire et l'expérience pour l'installation du filet en câbles inoxydables X-TEND CXS.

Lieux, Date

Entreprise executrice

Signature du monteur